

BottD: Dyrektywa w sprawie butelek jako pojemników miarowych (Dyrektywa Rady 75/107/EWG) – wyjaśnienie

Dyrektywa o butelkach jako pojemnikach miarowych pozwala producentom wytwarzać butelki o pojemności od 0,05 do 5 litrów zgodnie z jej tolerancjami i oznaczać je pojemnością, znakiem producenta oraz odwróconym epsilon, który musi uznawać każde państwo członkowskie. Pochodzi z 20 grudnia 1974 r., miała być wdrożona do 20 czerwca 1976 r. i nigdy nie była zmieniana.

Przegląd z dnia 24 września 2026, recenzent: Conphora compliance team · Kolejny przegląd: 11 marca 2027 · Nie jest to porada prawna

Najważniejsze fakty

Odniesienie	Dyrektywa Rady 75/107/EWG	Rodzaj aktu	Directive
Wejście w życie	20 grudnia 1974	Stosuje się od	20 czerwca 1976
Organy egzekwujące	Właściwe służby państw członkowskich kontrolują butelki miarowe metodą statystycznego pobierania próbek w miejscu produkcji lub, gdy jest to niewykonalne, w siedzibie importera albo jego przedstawiciela mającego siedzibę we Wspólnocie, i mogą przeprowadzać dalsze kontrole w obrocie handlowym; od 16 lipca 2021 r. dyrektywa jest wymieniona w załączniku I do rozporządzenia (UE) 2019/1020, więc krajowe organy nadzoru rynku mają także uprawnienia z tego rozporządzenia, a ponieważ figuruje ona w załączniku II jako akt bez przepisów o sankcjach, sankcje ustanawiają państwa członkowskie na podstawie art. 41.	CELEX	31975L0107

Kluczowe terminy

19 grudnia 1974	Dyrektywa Rady 75/107/EWG przyjęta w Brukseli; opublikowana w Dz.Urz. UE L 42 z 15 lutego 1975 r.	tytuł i formuła podpisu po art. 5
20 grudnia 1974	Notyfikacja państwom członkowskim i wejście w życie	informacje o dokumencie, daty
20 czerwca 1976	Termin, w którym państwa członkowskie miały wprowadzić w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania dyrektywy, czyli 18 miesięcy po notyfikacji	art. 4 ust. 1; data transpozycji
1 października 1981	Dyrektywa 71/354/EWG w sprawie jednostek miar, przywołana w załączniku I pkt 8.1.1 w odniesieniu do symboli jednostek, zostaje uchylona dyrektywą 80/181/EWG, która obecnie reguluje jednostki umieszczane na butelce	art. 6
11 kwietnia 2009	Zaczyna obowiązywać dyrektywa 2007/45/WE w sprawie ilości nominalnych produktów paczkowanych: uchyla dyrektywy 75/106/EWG i 80/232/EWG oraz zmienia dyrektywę 76/211/EWG, natomiast dyrektywa 75/107/EWG nie należy do aktów przez nią uchylanych	art. 6, art. 7 i art. 10
18 maja 2009	Wchodzi w życie dyrektywa 2009/34/WE: przekształca ona i uchyla dyrektywę 71/316/EWG, więc odesłanie w załączniku I pkt 5 do znaku z art. 6 tej dyrektywy należy odczytywać jako odesłanie do art. 6 dyrektywy 2009/34/WE i jej załącznika I pkt 3.3	art. 6, art. 20, art. 21, załącznik I pkt 3.3 i załącznik IV
1 lipca 2018	Wchodzi w życie duńskie rozporządzenie wykonawcze nr 590 z dnia 29 maja 2018 r. w sprawie butelek jako pojemników miarowych, zastępujące dyrektywę techniczną z 1 kwietnia 1977 r.; znaki identyfikacyjne zatwierdzone do 30 czerwca 2018 r. zachowują ważność	§ 6
1 lipca 2019	Duńskie rozporządzenie wykonawcze zaczyna obowiązywać producentów, którzy już wytwarzali butelki miarowe	§ 6, stk. 2
1 lipca 2021	Metrologia prawna w Danii podlega duńskiej ustawie o produktach i nadzorze rynku (lov om produkter og markedsovervågning), która wymienia	§ 2, nr. 16

dyrektywę o butelkach jako pojemnikach
miarowych wśród obejmowanych aktów

16 lipca 2021

Zaczyna obowiązywać rozporządzenie
(UE) 2019/1020: dyrektywa 75/107/EWG
to pkt 3 jego załącznika I (unijne
prawodawstwo harmonizacyjne) i pkt 3
załącznika II (akty bez przepisów o
sankcjach), więc państwa członkowskie
ustanawiają sankcje na podstawie art. 41

art. 41, art. 44, załącznik I pkt 3 i załącznik II pkt 3

1 stycznia 2026

Sikkerhedsstyrelsen staje się
departamentem Markedsovervågning w
Erhvervsstyrelsen i dalej wykonuje te
same zadania, w tym kontrolę butelek
miarowych (źródło podaje „od stycznia
2026 r.”; jako datę odniesienia przyjęto 1
stycznia)

Obowiązki według roli

Producent butelek

- Projektować i wytwarzać butelki o cechach metrologicznych, cechach konstrukcyjnych i jednorodności wytwarzania pozwalających zmierzyć ich zawartość z wystarczającą dokładnością po napełnieniu do określonego poziomu lub do określonego odsetka pojemności po brzeg; dla wszystkich butelek tej samej konstrukcji odległość między teoretycznym poziomem napełnienia a brzegiem oraz objętość pustej przestrzeni muszą być zauważalnie stałe. art. 1 pkt 3 i załącznik I pkt 2
- Utrzymywać pojemność rzeczywistą w temperaturze 20 stopni Celsjusza w granicach maksymalnych dopuszczalnych błędów, dodatnich lub ujemnych, z załącznika I: 3 ml dla pojemności od 50 do 100 ml, 3% dla od 100 do 200 ml, 6 ml dla od 200 do 300 ml, 2% dla od 300 do 500 ml, 10 ml dla od 500 do 1 000 ml i 1% dla od 1 000 do 5 000 ml; ten sam błąd dotyczy pojemności po brzeg, a systematyczne wykorzystywanie tolerancji jest zabronione. załącznik I pkt 3
- Sprawdzać pojemność rzeczywistą, określając ilość wody o temperaturze 20 stopni Celsjusza, którą butelka zawiera po napełnieniu do poziomu teoretycznie odpowiadającego pojemności nominalnej, albo pośrednio metodą o równoważnej dokładności. załącznik I pkt 4
- Przed użyciem przedłożyć znak identyfikacyjny do zatwierdzenia właściwej służbie; w Danii znak przedkłada się Sikkerhedsstyrelsen, która w ciągu miesiąca od jego zatwierdzenia informuje właściwe służby pozostałych państw członkowskich i Komisję. załącznik I pkt 5; § 3 i bilag 1, pkt. 5
- Umieszczać odwrócony epsilon, czyli znak EWG, o wysokości co najmniej 3 mm, na własną odpowiedzialność i wyłącznie na butelkach spełniających wymagania dyrektywy i jej załączników; data, pochodzenie i numer referencyjny wchodzące w skład znaku zatwierdzenia typu WE nie są wymagane, a znak nie zawiera żadnych innych oznaczeń. art. 2 i załącznik I pkt 5; art. 6 i załącznik I pkt 3.3
- Umieszczać na boku, na dolnym brzegu lub na dnie, w sposób nieusuwalny, łatwo czytelny i widoczny, pojemność nominalną w litrach, centylitrach lub mililitrach, cyframi o wysokości co najmniej 6 mm powyżej 100 cl, 4 mm od 100 cl do wartości niższej niż 20 cl oraz 3 mm przy 20 cl lub mniej, po których następuje symbol lub nazwa jednostki, wraz z zatwierdzonym znakiem identyfikacyjnym i znakiem EWG. załącznik I pkt 8.1
- Umieszczać na dnie lub na dolnym brzegu, cyframi o tej samej minimalnej wysokości i tak, aby nie można było ich pomylić z pojemnością nominalną, pojemność po brzeg w centylitrach bez symbolu cl i/lub odległość w milimetrach od brzegu do poziomu napełnienia pojemności nominalnej z symbolem mm, zależnie od metody napełniania, do której butelka jest przeznaczona; mogą występować inne oznaczenia, jeżeli nie powodują pomyłki z oznaczeniami obowiązkowymi. załącznik I pkt 8.2
- Poddawać się statystycznej kontroli próbkowej właściwej służby w miejscu produkcji, na partiach odpowiadających co do zasady godzinie produkcji, z próbkami 35 lub 40 butelek mierzonych przez ważenie pustych i napełnionych wodą o temperaturze 20 stopni Celsjusza; jeżeli produkcja podlega kontroli uznanej przez właściwą służbę, przechowywać karty kontrolne producenta, na których można oprzeć drugie badanie. załącznik I pkt 6 oraz załącznik II pkt 1 i 2

Importer lub przedstawiciel mający siedzibę we Wspólnocie

- Udostępniać swoją siedzibę lub siedzibę swojego przedstawiciela mającego siedzibę we Wspólnocie do statystycznej kontroli próbkowej butelek miarowych, gdy kontrola w miejscu produkcji jest niewykonalna, i liczyć się z dalszymi kontrolami właściwych służb w obrocie handlowym. załącznik I pkt 6 i 7
- Wprowadzać do obrotu jako butelki miarowe wyłącznie butelki spełniające wymagania dyrektywy, ponieważ tylko takie butelki mogą nosić znak EWG; w Danii butelki noszące znak z innego państwa członkowskiego mogą być wprowadzane do obrotu i stosowane bez dodatkowego zatwierdzenia przez Sikkerhedsstyrelsen. art. 2 i art. 3; § 5
- Na żądanie przekazywać organowi nadzoru rynku dokumenty, specyfikacje techniczne, dane lub informacje dotyczące zgodności butelek oraz informacje o łańcuchu dostaw, ilościach na rynku i innych modelach o takich samych cechach technicznych, jako podmiot gospodarczy w rozumieniu rozporządzenia (UE) 2019/1020. art. 14 ust. 4 lit. a i b oraz załącznik I pkt 3
- Podejmować działania naprawcze wymagane przez organ nadzoru rynku w wyznaczonym przez niego terminie, jeżeli butelki nie są zgodne z dyrektywą; może to obejmować doprowadzenie ich do zgodności lub uniemożliwienie ich udostępniania na rynku. art. 16 ust. 1, 2 i 3

Paczujący lub napętniający

- Napętniać butelkę na warunkach użytkowania, do których jest przeznaczona, albo do stałego poziomu, albo do stałej pustej przestrzeni, posługując się pojemnością po brzeg lub odległością wysokości napętnienia oznaczoną na dnie, tak aby osiągnąć pojemność nominalną. załącznik I pkt 1.1, 2 i 8.2
- Jeżeli spełnienie wymagań dotyczących pomiaru i kontroli z dyrektywy 76/211/EWG opiera się na butelkach miarowych, stosować butelki typu określonego w dyrektywie 75/107/EWG i napętniać je na warunkach przewidzianych w tej dyrektywie oraz w dyrektywie 76/211/EWG. załącznik I pkt 4
- Odpowiadać, jako paczujący lub importer, za zgodność towaru paczkowanego z dyrektywą 76/211/EWG: mierzyć lub kontrolować rzeczywistą zawartość według masy lub objętości prawnym przyrządem pomiarowym albo metodą próbkową, bądź organizować kontrole produkcji uznane przez właściwe służby i przechowywać dokumenty z ich wynikami do dyspozycji tych służb. załącznik I pkt 4
- Oznakować towar paczkowany ilością nominalną cyframi o wymaganej wysokości, znakiem identyfikującym paczującego lub importera oraz, jeżeli towar spełnia wymagania dyrektywy, małym znakiem e o wysokości co najmniej 3 mm w tym samym polu widzenia co ilość nominalna.

art. 3 i załącznik I pkt 3.1–3.3

Kary

Sama dyrektywa nie zawiera artykułu o sankcjach; właściwe służby kontrolują butelki miarowe metodą statystycznego pobierania próbek w miejscu produkcji lub w siedzibie importera, mogą przeprowadzać dalsze kontrole w obrocie handlowym, a partia, która nie spełnia kryteriów przyjęcia z załącznika II, nie zostaje uznana za zgodną z dyrektywą, więc jej butelki nie mogą nosić znaku EWG. Od 16 lipca 2021 r. dyrektywa 75/107/EWG jest wymieniona w załączniku I do rozporządzenia (UE) 2019/1020, którego organy nadzoru rynku mogą żądać dokumentów i informacji o łańcuchu dostaw, wymagać działań naprawczych w wyznaczonym terminie, uniemożliwiać udostępnianie butelek albo nakazywać ich wycofanie z obrotu, odzyskanie lub zniszczenie; ponieważ dyrektywa figuruje też w załączniku II jako akt bez przepisów o sankcjach, sankcje ustanawiają państwa członkowskie, a muszą one być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. W Danii duńskie rozporządzenie wykonawcze nr 590 z dnia 29 maja 2018 r. w sprawie butelek jako pojemników miarowych, wydane na podstawie ustawy o wspieraniu działalności gospodarczej i rozwoju regionalnego i samo niezawierające klauzuli sankcyjnej, powierza Sikkerhedsstyrelsen zatwierdzanie znaku identyfikacyjnego producenta i kontrolę butelek. Od 1 lipca 2021 r. metrologia prawna podlega duńskiej ustawie o produktach i nadzorze rynku (lov om produkter og markedsovervågning, tekst jednolity: lovbekendtgørelse nr. 22 z dnia 8 stycznia 2026 r.), która uzupełnia rozporządzenie (UE) 2019/1020 i wymienia dyrektywę o butelkach jako pojemnikach miarowych w § 2 ust. 1 pkt 16. Na podstawie tej ustawy organ kontroli – Erhvervsstyrelsen od ujednolicenia z 8 stycznia 2026 r., ponieważ Sikkerhedsstyrelsen weszła w skład Erhvervsstyrelsen w styczniu 2026 r., choć rozporządzenie z 2018 r. nadal wymienia Sikkerhedsstyrelsen – może wydawać nakazy i zakazy (§ 14), a naruszenia są karane grzywną, w okolicznościach obciążających, takich jak zagrożenie dla bezpieczeństwa lub zdrowia, wypadek z ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, ponowne naruszenie albo systematyczne naruszanie dla korzyści majątkowej, także karą pozbawienia wolności do dwóch lat, przy odpowiedzialności przedsiębiorstw (§ 37 ust. 1, 2 i 5; butelki mieszczą się w § 2 ust. 1 pkt 16, a więc w obszarach produktowych objętych § 37 ust. 2). W praktyce § 37 obejmuje niepodanie organowi kontroli informacji lub dostępu, lekceważenie jego decyzji, uchylanie się od jego kontroli oraz obowiązki podmiotów gospodarczych z art. 4 i 5 rozporządzenia (UE) 2019/1020, a nie wymagania metrologiczne samej dyrektywy.

art. 2, załącznik I pkt 6 i 7 oraz załącznik II pkt 3; art. 14, art. 16, art. 41, załącznik I pkt 3 i załącznik II pkt 3; indledning, § 3 og § 4; §

Lista kontrolna

- 1. Potwierdzić, że butelka mieści się w art. 1: jest ze szkła lub z równie sztywnego i stabilnego materiału, zamknięta korkiem lub przeznaczona do zamykania korkiem, służy do przechowywania, transportu lub dostarczania cieczy, ma pojemność nominalną od 0,05 do 5 litrów i ma być używana jako pojemnik miarowy.
- 2. Zdecydować, czy w ogóle wytwarzać butelkę jako butelkę miarową; dyrektywa ma charakter fakultatywny, ale odwrócony epsilon, czyli znak EWG, mogą nosić wyłącznie butelki, które ją spełniają (art. 2).
- 3. Przed oznakowaniem butelek przedłożyć znak identyfikacyjny producenta do zatwierdzenia właściwej służbie, w Danii Sikkerhedsstyrelsen (załącznik I pkt 5; duńskie rozporządzenie wykonawcze nr 590, § 3).
- 4. Zaprojektować każdy typ butelki ze zauważalnie stałym poziomem napętnienia i objętością pustej przestrzeni oraz utrzymywać pojemność rzeczywistą w tolerancjach z załącznika I pkt 3, bez systematycznego ich wykorzystywania.
- 5. Skonfigurować kontrolę pojemności z użyciem wody o temperaturze 20 stopni Celsjusza lub metodą równoważną i zorganizować produkcję tak, aby próbki 35 lub 40 butelek na godzinę produkcji spełniały kryteria przyjęcia z załącznika II; przechowywać karty kontrolne tam, gdzie kontrola produkcji jest uznana (załącznik I pkt 4 i 6, załącznik II).
- 6. Oznaczyć pojemność nominalną cyframi o wysokości 3, 4 lub 6 mm zależnie od pojemności, z symbolem jednostki, a także znakiem identyfikacyjnym i znakiem EWG o wysokości co najmniej 3 mm (załącznik I pkt 5 i 8.1).
- 7. Oznaczyć pojemność po brzeg w centylitrach bez symbolu cl i/lub odległość w milimetrach od brzegu do poziomu napętnienia z symbolem mm, na dnie lub na dolnym brzegu, tak aby nie można jej było pomylić z pojemnością nominalną (załącznik I pkt 8.2).
- 8. Jako paczkujący napętniać butelki do stałego poziomu lub stałej pustej przestrzeni, do których zostały zaprojektowane, i prowadzić kontrole towarów paczkowanych oraz dokumentację znaku e wymagane dyrektywą 76/211/EWG (załącznik I pkt 2; dyrektywa 76/211/EWG, załącznik I pkt 4).
- 9. Być przygotowanym na nadzór rynku na podstawie rozporządzenia (UE) 2019/1020: dokumenty, informacje o łańcuchu dostaw i działania naprawcze na żądanie, z egzekwowaniem w Danii na podstawie ustawy o produktach (art. 14 i 16; lovbekendtgørelse nr. 22 z 2026 r.).

Źródła

1. Dyrektywa Rady 75/107/EWG w sprawie butelek jako pojemników miarowych, Dz.Urz. UE L 42 z 15 lutego 1975 r. (EUR-Lex) — <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX:31975L0107>
2. Informacje o dokumencie, daty i powiązania dla CELEX 31975L0107 (EUR-Lex) — <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/ALL/?uri=CELEX:31975L0107>
3. Butelki jako pojemniki miarowe – streszczenie dyrektywy 75/107/EWG (EUR-Lex) — <https://eur-lex.europa.eu/EN/legal-content/summary/bottles-as-measuring-containers.html>
4. Dyrektywa 2009/34/WE w sprawie wspólnych przepisów dotyczących zarówno przyrządów pomiarowych, jak i metod kontroli metrologicznej, przekształcenie dyrektywy 71/316/EWG (EUR-Lex) — <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX:32009L0034>
5. Dyrektywa Rady 80/181/EWG w sprawie jednostek miar, tekst skonsolidowany z 27 maja 2009 r. (EUR-Lex) — <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX:01980L0181-20090527>
6. Dyrektywa Rady 76/211/EWG w sprawie paczkowania według masy lub objętości niektórych produktów paczkowanych, tekst skonsolidowany z 11 kwietnia 2009 r. (EUR-Lex) — <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX:01976L0211-20090411>
7. Dyrektywa 2007/45/WE ustanawiająca zasady dotyczące ilości nominalnych produktów paczkowanych (EUR-Lex) — <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX:32007L0045>
8. Dyrektywa 2014/32/UE w sprawie przyrządów pomiarowych, tekst skonsolidowany z 27 stycznia 2015 r. (EUR-Lex) — <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX:02014L0032-20150127>
9. Dyrektywa (UE) 2026/706 zmieniająca dyrektywę 2014/32/UE w odniesieniu do systemów pomiarowych dla urządzeń do zasilania pojazdów elektrycznych i dystrybutorów sprężonego gazu oraz liczników energii elektrycznej, gazu i energii cieplnej, Dz.Urz. UE L, 2026/706, 20 marca 2026 r. (EUR-Lex) — <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX:32026L0706>
10. Rozporządzenie (UE) 2019/1020 w sprawie nadzoru rynku i zgodności produktów (EUR-Lex) — <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX:32019R1020>
11. Metrologia prawna (Komisja Europejska, DG GROW) — https://single-market-economy.ec.europa.eu/single-market/goods/building-blocks/legal-metrology_en
12. Produkty paczkowane w UE (Komisja Europejska, DG GROW) — https://single-market-economy.ec.europa.eu/single-market/goods/building-blocks/legal-metrology/prepacked-products-eu_en
13. Bekendtgørelse nr. 590 af 29. maj 2018 om flasker som målebeholdere (Retsinformation) — <https://www.retsinformation.dk/eli/lta/2018/590>
14. Bekendtgørelse af lov om produkter og markedsovervågning, LBK nr. 22 af 8. januar 2026 (Retsinformation) — <https://www.retsinformation.dk/eli/lta/2026/22>
15. Regler og bekendtgørelser for måling og vægt (Sikkerhedsstyrelsen) — <https://sik.dk/erhverv/produkter/love-og-regler/vaegte-og-maalere/regler-og-vejledning-maaling-vaegt-og-e-maerkning>
16. Sikkerhedsstyrelsen, en del af Erhvervsstyrelsen from January 2026 (Erhvervsstyrelsen) — <https://erhvervsstyrelsen.dk/sikkerhedsstyrelsen-en-del-af-erhvervsstyrelsen>

Opracowane na podstawie oficjalnego tekstu w EUR-Lex i wytycznych Komisji, ze źródłem dla każdego faktu. Nie jest to porada prawna.